ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 13ης Ἰουλίου 1981

περί τροποποιήσεως τῆς ἀποφάσεως 80/1186/ΕΟΚ περί τῆς συνδέσεως τῶν ὑπερποντίων χωρῶν καί ἐδαφῶν μέ τήν Εὐρωπαϊκή Οἰκονομική Κοινότητα

(81/559/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ἀπόφαση 80/1186/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί τῆς συνδέσεως τῶν ὑπερποντίων χωρῶν καί ἐδαφῶν μέ τήν Εὐρωπαϊκή Οἰκονομική Κοινότητα [1], καί ἰδίως τό ἄρθρο 143,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι οἱ ὑπερπόντιες χῶρες καί ἐδάφη τοῦ Ἁγίου Βικεντίου καί τῶν Νέων Ἑβρίδων κατέστησαν ἀνεξάρτητες στίς 27 Ὀκτωβρίου 1979, ὑπό τήν ὀνομασία Ἅγιος Βικέντιος καί Γρεναδίνες, καί στίς 30 Ἰουλίου 1980, ὑπό τήν ὀνομασία Δημοκρατία τοῦ Βανουάτου, ἀντιστοίχως·

ὅτι ἡ δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ - ΕΟΚ, πού ὑπογράφηκε στό Λομέ στίς 31 Ὀκτωβρίου 1981, ἐφαρμόζεται γιά τόν Ἅγιο Βικέντιο καί Γρεναδίνες ἀπό τήν 1η Ἰανουαρίου 1981, καί γιά τή Δημοκρατία τοῦ Βανουάτου ἀπό τίς 18 Μαρτίου 1981· ὅτι τό Συμβούλιο, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 1 παράγραφος 4 τῆς ἐσωτερικῆς συμφωνίας τοῦ 1979 περί τῆς χρηματοδοτήσεως καί διαχειρίσεως τῶν ἐνισχύσεων τῆς Κοινότητος, ἡ ὁποία ὑπογράφηκε στίς Βρυξέλλες στίς 20 Νοεμβρίου 1979 [2], τροποποίησε, μέ τήν ἀπόφαση 81/558/ΕΟΚ [3], τά ποσά πού τίθενται στή διάθεση τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Ταμείου Ἀναπτύξεως (1979) ὅσον ἀφορᾶ ἀφ' ἑνός τά κράτη ΑΚΕ καί ἀφ' ἑτέρου τίς ὑπερπόντιες χῶρες καί ἐδάφη·

ὅτι ἐνδείκνυται νά τροποποιηθοῦν τά ποσά πού προβλέπονται στά ἄρθρα 83 καί 114 τῆς ἀποφάσεως 80/1186/ΕΟΚ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ἄρθρο 1

Ἡ ἀπόφαση 80/1186/ΕΟΚ τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

1. Τό ἄρθρο 83 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«*Ἄρθρο 83*

Κατά τή διάρκεια ἰσχύος τῆς παρούσας ἀποφάσεως, τό συνολικό ποσό τῶν χρηματοδοτικῶν εἰσφορῶν τῆς Κοινότητος ἀνέρχεται σέ 99 ἑκ. ECU.

Τό ποσό αὐτό περιλαμβάνει:

1. 84 ἑκ. ECU στά πλαίσια τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Ταμείου Ἀναπτύξεως, καλούμενου στό ἑξῆς «ταμεῖο», τά ὁποῖα κατανέμονται ὡς ἑξῆς:

   α) 75 ἑκ. ECU γιά τούς σκοπούς πού καθορίζονται στά ἄρθρα 79 καί 80, ἀπό τά ὁποῖα:

   — 41 ἑκ. ECU ὑπό μορφή ἐπιδοτήσεων,

   — 27 ἑκ. ECU ὑπό μορφή εἰδικῶν δανείων,

   — 7 ἑκ. ECU ὑπό μορφή ἐπισφαλῶν κεφαλαίων,

   — p.m. ὑπό μορφή εἰδικῶν χρηματοδοτικῶν διευκολύνσεων σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού ἀναφέρονται στά ὁρυκτά προϊόντα·

   β) γιά τήν ἐξυπηρέτηση τῶν σκοπῶν πού καθορίζονται στόν τίτλο II, μέχρι 9 ἑκ. ECU ὑπό μορφή μεταφορῶν γιά τή σταθεροποίηση τῶν ἐσόδων ἀπό ἐξαγωγές.

2. Γιά τήν ἐξυπηρέτηση τῶν σκοπῶν πού καθορίζονται στά ἄρθρα 79 καί 80, μέχρι 15 ἑκ. ECU ὑπό μορφή δανείων τῆς Τράπεζας πού χορηγοῦνται ἀπό τούς ἰδίους πόρους της σύμφωνα μέ τίς προϋποθέσεις πού προβλέπονται ἀπό τό καταστατικό της. Τά δάνεια αὐτά συνοδεύονται, σύμφωνα μέ τίς προϋποθέσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 87, ἀπό ἐπιδότηση τοῦ ἐπιτοκίου σέ ποσοστό 3 %, ἡ ἐπιβάρυνση τῆς ὁποίας καταλογίζεται στό ποσό τῶν ἐπιδοτήσεων πού προβλέπονται στό σημεῖο 1 περίπτωση α.

3. Τά ποσά πού προβλέπονται ὑπό μορφή ἐπιδοτήσεων καί εἰδικῶν δανείων, δηλαδή 68 ἑκ. ECU, μετά τήν ἀφαίρεση κονδυλίων γιά μέτρα περιφερειακῆς συνεργασίας καί γιά ἔκτακτες ἐνισχύσεις, τά ὁποῖα προβλέπονται στό ἄρθρο 114 παράγραφος 2 καί στό ἄρθρο 117 ἀντιστοίχως, καθώς καί τοῦ ποσοῦ πού προβλέπεται ἐνδεχομένως γιά τήν ἐπιδότηση τῶν ἐπιτοκίων τῆς Τράπεζας, κατανέμονται μέ τόν ἀκόλουθο τρόπο:

   — Ὑπερπόντια γαλλικά ἐδάφη 18 ἑκ. ECU,

   — Ὁλλανδικές Ἀντίλλες 20 ἑκ. ECU,

   — Ὑπερπόντες χῶρες καί ἐδάφη τῆς Μεγάλης Βρετανίας 13,5 ἑκ. ECU.»

2. Τό ἄρθρο 114 παράγραφος 2 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«2. Πρός τό σκοπό αὐτόν, ἀπό τά χρηματοδοτικά μέσα πού προβλέπονται στό ἄρθρο 83 γιά τήν οἰκονομική καί κοινωνική ἀνάπτυξη τῶν χωρῶν καί τῶν

[1] ΕΕ ἀριθ. L 361 τῆς 31. 12. 1980, σ. 1.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 347 τῆς 22. 12. 1980, σ. 210.
[3] Βλέπε σελ. 47 τῆς παρούσας Ἐπίσημης Ἐφημερίδας.

έδαφών. ποσό 9,5 έκ. ECU κρατεῖται γιά τή χρηματοδότηση τών περιφερειακών καί διαπεριφερειακών προγραμμάτων τους.»

Άρθρο 2

Ή παρούσα άπόφαση έφαρμόζεται άπό τήν 1η Μαΐου 1981.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 13 Ίουλίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

Lord CARRINGTON